

Bruksanvisning
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Használati utasítás



Alecto[®]

BW-70

SE	BRUKSANVISNING.....	3
FR	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	6
D	NÁVOD K OBSLUZE	9
GB	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	12

EXAMPLES OF HEATING TIMES:

WARMING MILK (30ML)

START (T=0): MILK = 13°C, KNOB SET TO POSITION :

T+2 MIN, MILK = 20°C


T+4 MIN, MILK = 26°C

T+6 MIN, MILK = 30°C

T+8 MIN, MILK = 32°C

T+10 MIN, MILK = 33°C

WARMING FOOD (125 CC)

START (T=0): FOOD = 16°C, KNOB SET TO POSITION :

T+3 MIN, FOOD = 21°C

T+5 MIN, FOOD = 25°C

T+10 MIN, FOOD = 34°C

T+12 MIN, FOOD = 40°C

T+14 MIN, FOOD = 45°C

T+15 MIN, FOOD = 50°C

SEMI STERILIZE (BOILING METHOD, WITH 100ML OF WATER)

START (T=0): WATER = 21°C, KNOB SET TO POSITION MAX:

T+3 MIN, WATER = 45°C

T+6 MIN, WATER = 68°C

T+9 MIN, WATER = 82°C

T+12 MIN, WATER = 87°C

T+15 MIN, WATER = 90°C

T+18 MIN, WATER = 90°C

VIKTIGA ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDAREN

Den slutliga temperaturen på mjölken eller maten beror på mängden vatten i flaskvärmaren. Om temperaturen är för hög, rekommenderas det att använda mindre vatten. Om temperaturen är för låg, använd mer vatten.

Det rekommenderas att regelbundet ta bort nappflaskan eller kärlet och skaka dess innehåll eller röra om det så att värmen fördelas jämnt

SÄKERHETSVILLKOR



- Läs och behåll instruktionerna nedan.
- Använd aldrig apparaten utan vatten i den.
- Flytta inte apparaten med het vätska i.
- Sänk inte apparaten, sladden eller stickproppen i vatten eller annan vätska.
- Placera flaskvärmaren utom räckhåll för barn, på en torr, icke-hal, plan yta.
- Om apparaten används i närheten av barn måste detta ske under noggrann uppsikt.
- Sladden får inte hänga över bords- eller diskkanten.
- Placera inte på heta ytor eller i uppvärmd ugn.
- Flaskvärmaren kan användas vid en omgivningstemperatur mellan +7°C och +37°C.
- Av hygieniska skäl ska du byta vatten i flaskvärmaren vid varje användningstillfälle.

HUR DET FUNGERAR

1. Placera kärlet (utan lock) eller nappflaskan i behållaren och fyll utrymmet mellan nappflaskan och den inre behållaren med vatten till hälften av flaskans innehåll.
2. Vrid ratten till önskat läge (35°C för att värma mjölk, 70°C för att värma mat).
3. Anslut flaskvärmaren till ett eluttag.
4. Indikeringslampan tänds, vilket tyder på att vattnet värms upp. När indikeringslampan slockar, innebär det att vattnet har uppnått rätt temperatur. Från och med nu tänds och släcks indikeringslampan regelbundet, vilket indikerar att önskad vattentemperatur bibehålls.
5. Den tid som behövs för att värma upp mjölken eller maten beror på mjölkens eller matens mängd och temperatur före uppvärmning (rumstemperatur eller kylskåpstemperatur).
6. Värmen fördelas snabbare om du ofta rör om innehållet i flaskan eller kärlet.
7. Efter några minuter uppnår maten önskad temperatur som är lämplig för barnet. Ta ut flaskan eller kärlet ur behållaren, vrid ratten till "OFF" och koppla bort flaskvärmaren från eluttaget.

Kontrollera innehållets temperatur på handens utsida innan du ger det till spädbarnet för att säkerställa att flaskinnehållets temperatur är säker för barnet. Om temperaturen är för hög, använd mindre vatten i flaskvärmaren. Om temperaturen är för låg, använd mer vatten.

INSTRUKTIONER FÖR UNDERHÅLL

Rengöring:

Koppla bort flaskvärmaren från eluttaget (eller cigarettändaruttaget) och låt den svalna. Rengör behållaren och utsidan av flaskvärmaren med en fuktig trasa. Sänk inte flaskvärmaren i vatten. Använd inte rengöringsmedel eller slipmedel.

Avkalkning:

Kalkavlagringar orsakade av hårt vatten ska tas bort. Använd endast ättika för detta ändamål. Häll ättika i behållaren till halva dess höjd; låt stå tills kalkavlagringar orsakade av hårt vatten tas bort helt. Skölj väl och torka med en fuktig trasa.

Varning:

Om ett fel uppstår, kontakta Alecto servicecenter på telefon +31 (0) 73 6411 355. Försök under inga omständigheter att reparera eller ta isär flaskvärmaren på egen hand. Apparaten ska servas endast av kvalificerad servicepersonal.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Strömförsörjning:	220-240V AC
Energiförbrukning:	80 Watt
Omgivningstemperatur under drift:	mellan +7°C och +37°C
Värmesystem:	PTC med säkrad temperaturkontroll

MILJÖ

Efter produktens livslängd får den inte kastas med det vanliga hushållsavfallet, utan den ska lämnas till en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.



FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Försäkran om överensstämmelse finns på webbplatsen
WWW.ALECTO.NL



WAŻNE WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA

Ostateczna temperatura mleka lub żywności zależy od ilości wody w podgrzewaczu. Jeśli temperatura jest zbyt wysoka, zaleca się stosowanie mniejszej ilości wody. W przypadku, gdy temperatura jest zbyt niska, należy użyć więcej wody.

Zaleca się regularne wyjmowanie butelki lub naczynia i wstrząsanie zawartością lub jej mieszanie w celu równomiernego nagrzania

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA



- Należy przeczytać i zachować poniższe instrukcje.
- Nigdy nie używać urządzenia bez znajdującej się w nim wody.
- Nie przenosić urządzenia zawierającego gorący płyn.
- Nie zanurzać urządzenia, przewodu ani wtyczki w wodzie ani innym płynie.
- Należy umieścić podgrzewacz do butelek w miejscu niedostępnym dla dzieci, na suchej, nieśliskiej, poziomej powierzchni.
- Jeśli urządzenie używane jest w pobliżu dzieci, musi odbywać się to pod ścisłym nadzorem.
- Przewód nie może zwisać z krawędzi stołu lub blatu.
- Nie stawiać na gorących powierzchniach lub w nagrzanym piekarniku.
- Podgrzewacz do butelek może być używany w temperaturze otoczenia wynoszącej pomiędzy +7°C i +37°C.
- Ze względów higienicznych należy zmieniać wodę w podgrzewaczu przy każdorazowym użyciu.

DZIAŁANIE

1. Włożyć naczynie (bez pokrywki) lub butelkę do pojemnika i napełnić przestrzeń między butelką a wewnętrznym pojemnikiem wodą do połowy zawartości butelki.
2. Przekręcić gałkę w odpowiednie położenie (35°C do podgrzewania mleka, 70°C do podgrzewania żywności).
3. Podłączyć podgrzewacz butelek do gniazdka sieciowego.
4. Lampka kontrolna zapala się, sygnalizując, że woda jest podgrzewana. Kiedy lampka zgaśnie, będzie to oznaczać, że woda osiągnęła odpowiednią temperaturę. Od tej pory lampka będzie się regularnie włączać i wyłączać, sygnalizując, że utrzymywana jest żądana temperatura wody.
5. Czas potrzebny na podgrzanie mleka lub jedzenia zależy od ilości i temperatury mleka lub żywności przed ogrzaniem (temperatura pokojowa lub z lodówki).
6. W celu zapewnienia szybszego rozprowadzania ciepła należy często mieszać zawartość butelki lub naczynia.
7. Po kilku minutach jedzenie osiągnie temperaturę odpowiednią dla dziecka. Należy wówczas wyjąć butelkę lub naczynie z pojemnika, przekręcić pokrętkę na „OFF” i wyłączyć podgrzewacz z gniazdka sieciowego.

Należy sprawdzić temperaturę zawartości na zewnętrznej stronie dłoni przed podaniem jej niemowlęciu, aby upewnić się, że temperatura zawartości butelki jest bezpieczna dla dziecka. Jeśli temperatura jest zbyt wysoka, należy użyć mniejszej ilości wody wewnątrz podgrzewacza do butelek. W przypadku, gdy temperatura jest zbyt niska, należy użyć więcej wody.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Czyszczenie:

Wyłączyć podgrzewacz do butelek z gniazdka sieciowego (lub gniazda zapalniczki) i pozostawić go do ostygnięcia. Oczyszczyć pojemnik i zewnętrzną część podgrzewacza wilgotną ściereczką.

Nie zanurzać podgrzewacza w wodzie. Nie stosować środków czyszczących ani ściernych.

Usuwanie kamienia:

Należy usuwać osady z twardej wody. W tym celu należy używać wyłącznie octu. Wlać ocet do zbiornika do połowy wysokości; pozostawić, aż osady z twardej wody zostaną całkowicie usunięte. Dobrze wypłukać i wytrzeć wilgotną ściereczką.

Ostrzeżenie:

W razie wystąpienia usterki, należy skontaktować się z centrum serwisowym Alecto pod numerem telefonu +31 (0) 73 6411 355. W żadnym wypadku nie należy próbować samodzielnie naprawiać ani demontować podgrzewacza. Urządzenie powinno być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Zasilanie:	220-240V AC
Zużycie energii:	80 Watt
Temperatura otoczenia podczas pracy:	między +7°C a +37°C
System grzewczy:	PTC z zabezpieczeniem kontroli temperatury

ŚRODOWISKO

Po zakończeniu okresu eksploatacji produktu nie należy wyrzucać go ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego, ale należy zanieść go do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie
WWW.ALECTO.NL



DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE

Konečná teplota mléka nebo jídla závisí na množství vody v ohřívači. Pokud je teplota příliš vysoká, doporučujeme použít menší množství vody. Je-li teplota příliš nízká, použijte více vody.

Doporučujeme pravidelně vyjímat láhev nebo nádobu a třepat nebo míchat obsah pro rovnoměrné zahřátí.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY



- Přečtěte si a uschovejte níže uvedené pokyny.
- Nikdy nepoužívejte zařízení bez nacházející se v něm vody.
- Nepřenášejte zařízení, které obsahuje horkou tekutinu.
- Neponořujte zařízení, kabel a zástrčku do vody nebo jiných tekutin.
- Umístěte ohřívač láhví mimo dosah dětí, na suchém, nekluzkém, rovném povrchu.
- Je-li přístroj používán v blízkosti dětí, musí se to konat pod přísným dohledem.
- Kabel nesmí viset přes hranu stolu nebo pultu.
- Nestavějte na horké povrchy nebo ve vyhřáté troubě.
- Ohřívač láhví může se používat při teplotě okolí mezi +7°C a +37°C.
- Z hygienických důvodů vyměňujte vodu v ohřívači pokaždé, když jej používáte.

FUNGOVÁNÍ

1. Vložte nádobu (bez pokličky) nebo láhev do nádrže a naplňte prostor mezi láhví a vnitřní nádrží vodou do poloviny obsahu láhve.
2. Otočte knoflík do vhodné polohy (35°C pro ohřívání mléka, 70°C pro ohřívání jídla).
3. Připojte ohřivač láhví k elektrické zásuvce.
4. Kontrolka se rozsvítí což signalizuje, že se voda ohřívá. Když kontrolka zhasne, bude to znamenat, že voda dosáhla vhodnou teplotu. Od této chvíle se bude kontrolka pravidelně zapínat a vypínat což signalizuje, že se udržuje požadovaná teplota vody.
5. Doba potřebná k ohřevu mléka nebo jídla závisí na množství a teplotě mléka nebo jídla před zahřátím (teplota místnosti nebo z ledničky).
6. Pro zajištění rychlejšího rozvodu tepla míchejte často obsah láhve nebo nádoby.
7. Po několika minutách jídlo dosáhne teploty vhodné pro dítě. Vyměňte tehdy láhev nebo nádobu z nádrže, otočte knoflík na „OFF” a vypněte ohřivač z elektrické zásuvky.

Zkontrolujte teplotu obsahu na vnější straně ruky před podáním kojenci, abyste se ujistili, že teplota obsahu láhve je bezpečná pro dítě. Pokud je teplota příliš vysoká použít menší množství vody uvnitř ohřivače láhví. Je-li teplota příliš nízká, použijte více vody.

POKYNY PRO ÚDRŽBU

Čištění:

Vypněte ohřivač láhví z elektrické zásuvky (nebo zásuvky zapalovače) a nechte jej vychladnout. Čistěte nádrž a vnější část ohřivače vlhkým hadříkem.

Neponořujte ohřivač do vody. Nepoužívejte abrazivní ani jiné čisticí prostředky.

Odstraňování vodního kamene:

Odstraňujte usazeniny z tvrdé vody. Pro tento účel použijte pouze ocet. Nalijte ocet do nádrže do poloviny výšky; nechte, dokud usazeniny z tvrdé vody nebudou úplně odstraněny. Dobře opláchněte a otřete vlhkým hadříkem.

Upozornění:

Pokud dojde k poruše kontaktujte servisní středisko Alecto pod telefonním číslem +31 (0) 73 6411 355. V žádném případě se nesnažte samostatně opravovat nebo demontovat ohřivač. Zařízení by mělo být obsluhováno pouze kvalifikovaným servisním personálem.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Napájení:	220-240V AC
Spotřeba energie:	80 Watt
Teplota okolí během provozu:	mezi +7°C a +37°C
Výhřevný systém:	PTC se zajištěním kontroly teploty

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Po ukončení životnosti výrobku nevyhazujte jej s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte na sběrné místo zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese
WWW.ALECTO.NL



FONTOS ÚTMUTATÓK A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA

A tej vagy az étel végső hőmérséklete az ételmelegítőben lévő víz mennyiségétől függ. Ha túl magas a hőmérséklet, kevesebb mennyiségű víz használata javasolt. Abban az esetben, ha túl alacsony a felmelegített folyadék/étel hőmérséklete, több vizet kell használni.

Ajánlott rendszeresen kivenni a cumisüveget vagy az edényt és felrázni vagy összekeverni a tartalmát az egyenletes felmelegítés céljából

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK



- Kérjük elolvasni és megőrizni az alábbi útmutatót.
- Sohase használja a készüléket víz nélkül.
- Ne cipelje a készüléket, ha forró folyadék van benne.
- A készüléket, tápvezetéket és a dugvillát tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- A bébiétel melegítő gyermekektől elzártan, száraz, csúszásmentes, vízszintes felületen tárolandó.
- Ha a készüléket gyermekek közelébe használja, folyamatos felügyelet alatt kell tartani.
- A tápkábel nem lóghat le az asztal vagy munkalap szélén.
- Ne állítsa forró felületre vagy felhevült sütőbe.
- A bébiétel melegítő +7°C és +37°C közötti környezeti hőmérsékleten használható.
- Higiéniiai okokból kifolyólag minden használat során ki kell cserélni a melegítőben használt vizet.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

1. Helyezze be az edényt (fedél nélkül) vagy az cumisüveget a melegítő tartályába és töltsse fel a cumisüveg és a belső tároló közötti teret vízzel a cumisüveg tartalmának a feléig.
2. Forgassa el a tekerőgombot a megfelelő pozícióba (35°C tej felmelegítéséhez, 70°C étel melegítéséhez).
3. Csatlakoztassa a bébiétel melegítőt a hálózati aljzatra.
4. A jelző kigyullad, ha megkezdődik a víz felmelegítése. A jelző elalszik, ha a víz elérte a megfelelő hőmérsékletet. Ezután a jelző rendszeresen bekapcsol és kikapcsol, jelezve, hogy fenntartja a kívánt vízhőmérsékletet.
5. A tej vagy az étel felmelegítéséhez szükséges idő függ a tej vagy az étel mennyiségétől és a melegítés előtti hőmérsékletétől (szobahőmérsékletű vagy a hűtőből kivett).
6. A hő gyorsabb elvezetése érdekében gyakran meg kell keverni a cumisüveg vagy az edény tartalmát.
7. Néhány perc elteltével az étel eléri a gyermek számára alkalmas hőmérsékletet. Ekkor vegye ki az üveget vagy az edényt a tárolóból, forgassa a tekerőgombot „OFF” pozícióba és húzza ki a készülék tápkábelét a hálózati aljzatból.

Etetés előtt ellenőrizze a felmelegített folyadék/étel hőmérsékletét a tenyér külső oldalán, hogy meggyőződjön róla, hogy a folyadék/étel hőmérséklete biztonságos a gyermek számára. Ha túl forró, kevesebb mennyiségű vizet kell használni a bébiétel melegítőben. Ha túl alacsony a hőmérséklete, több vizet kell használni.

KARBANTARTÁSRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÓK

Tisztítás:

A készülék tisztítása előtt húzza ki a dugvillát a hálózati aljzatból (vagy a szivargyújtóból) és hagyja kihűlni. A víztartályt és a készülék külső oldalát nedves törölkendővel tisztítsa.

A melegítőt tilos vízbe meríteni. Nem szabad súrolószereket és egyéb tisztítószereket használni.

Vízke eltávolítás:

A tartályban keletkező vízkövet rendszeresen el kell távolítani. Ehhez kizárólag ecetet szabad használni. Öntse félig teli a tartályt ecettel; hagyja benne, míg teljesen el nem tűnik a vízkő. Alaposan öblítse ki és törölje meg nedves törölkendővel.

Figyelmeztetés:

Meghibásodás esetén lépjen kapcsolatba az Alecto műszaki osztályával a +31 (0) 73 6411 355 telefonszámon. Semmilyen esetben sem próbálja meg önállóan megjavítani vagy szétszerelni a bébiétel melegítőt. A készülék javítását kizárólag a szerviz szakemberei végezhetik el.

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

Tápellátás:	220-240V AC
Energiafogyasztás:	80 Watt
Környezeti hőmérséklet:	+7°C és +37°C között
Melegítés:	PTC levédett hőmérséklet ellenőrzéssel

KÖRNYEZETVÉDELEM

A használat befejezése után a terméket nem szabad más kommunális hulladékkal együtt eltávolítani. A készüléket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó speciális átvételi pontján kell átadni.



MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A megfelelőségi nyilatkozat elérhető az Alecto honlapján
WWW.ALECTO.NL



Alecto[®]

Service



Help



WWW.ALECTO.NL
SERVICE@ALECTO.NL

SE +47 67063604

(Norge numret)

PL 0123950827

(lokalna stopa)



CZ +49 21638904699

číslo Německo

HU 012100872

helyi tarifával



Hesdo, Australiëlaan 1
5232 BB, 's-Hertogenbosch
The Netherlands

24 mánaders garanti
24 miesiãce gwarancji
záruka 24 mėsíce
24 hónap garancia

